綜合新聞

雲山總所定期開會

（本埠訊）黃雲山總公所，近有要案多宗，亟待解決，現定于十一月一日（星期日）下午二時，召開全體職員會議，共同商討，以利進行，仰各職員依時出席云。

禺山總公所召開籌備聯歡會會議

（雲訊）本市禺山總公所，一年一度聯歡大會將屆來臨，亟待開展一切籌備工作，及組織籌備委員，尤其所屬遊藝部及樂組及國技組方面，正須計劃助慶節目之安排，茲定於十一月一日（星期日）下午七時半，在該總公所禮堂召開全體邑僑大會，統希所屬各男女鄉僑，屆時踴躍參加，共商一切云。

市府公園局 雲東區活動

（續）同時間青年音樂舞蹈節目及戲劇組（詩）。

星期二——上午九時半至十一時婦女手工藝（奇）婦女縫級組（女青），下午一至三時婦女健身班，同時設三至五歲孩童遊戲班（傑士男童會），三時半至五時為六至八歲男童膠棍球運動（詩），六時半至七時半則供九至十二歲男童（士），同時間供十一至十二歲男籃球活動，（士）。七時半至八時半則為九至十歲男籃球組（士）晚九時至十時半在不列顛中學運動場，（未完）

移民講座於本週日 講移民與入籍問題

（雲訊）新移民講座委員會主辦之第二期移民講座，定於本週日，即十一月一日星期日，下午二時至四時，仍假座新華埠片打街基督教女青年會會所禮堂舉行，屆時將由十達孔李區聯會主席及入籍法延頗發入籍證書時之翻譯簡建平氏暨官方英語訓練學校主任樂承基夫人主講「移民與入籍」問題，歡迎新移民暨各界人士前往聽講，俾增加移民與入籍題問之常識，聞沙座千演講後，并將解答及討論各有關之問題云。

黃宜瀚翁定期出殯

（雲訊）老僑黃宜法，號宜瀚翁，係台山橫江小道村人來加五十餘年，近廿餘年來，因身體關係退休，頤養天年，詎年來舊病復發，曾延醫診治，昨十六日病勢轉劇，乃即入網聖約瑟醫院調理，但藥石無靈，不幸於本月廿七日上午六時逝世，積閱享壽九十有一歲，其家人均在祖國，由堂弟黃文甫代為辦理喪事，定於十一月三日，星期二，下午三時，在丹李維街三零四號暗士頓殯儀館出殯歸土，卜葬於山貨墳場，治喪務片打街東一六二號中華職工聯合總會。

李氏會四首長 歡宴旅美宗彥

（續）席間美國李氏宗敦公所主席報告：（一）李氏在三凡市新建會所規模宏大樓高十層建費伸合港幣一仟五百萬元，設備堂皇華麗，前兩月已隆重開幕堪稱為全美各姓氏宗親會會所之冠。（二）設有儲蓄信用會，由李族殷商集資四百五十萬，伸合港幣約一仟萬元，專為一般會員福利，可設貸款方式資助會員經營小型生意，辦理以來，非常成功，會衆受惠不淺。（三）全美李氏約有十萬之譜平時十分團結，熱心族務，每年舉行全美懇親大會一次，來自各地參加代表達數百人，今年八月在三凡市舉行，明年一九七一年則在紐約市舉行，各大埠均有李氏分公所設立。

又香港李氏宗親會最近準備出版會刊，經設編輯委員會，由文化部主任李福學負責主編，大約在本年內出版，分送全體會員，內容圖文并茂，會務報導活動，情形，康樂福利之推進，一一刊載，該會成立迄今已廿四載，近年會務已積極發展，經濟亦已漸趨鞏固，該會負責人希望港澳李姓宗親，一本以往愛護本會之熱誠，踴躍加入李氏宗親會，共謀宗福利，發揚光大。（完）

周永年翁定期出殯

（雲訊）本埠僑彥周永年翁逝世消息，經誌昨報，茲據治喪處報告，周翁遺體經定于十一月二日，星期一，上午一時，在本埠丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮，卜葬于伙市蘭墓園。

治喪處：雲埠哥林比亞街四三四。

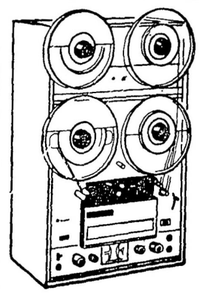
沙城中華會館 選舉新職員訊

（沙市加寸訊）當沙城中華會館自一九六七年改組以來，以三年一屆為期，現各職員任期將滿，決定十一月一日起至十一月十五日止為投票選舉新職員之期，茲將其通告節錄如下：「為通告事，本會館是屆各職員任期將滿，定於十一月十五日，舉選舉一九七一年至一九七三年度職員之期，為此通告本埠全體僑胞，尚希屆時踴躍參加，以重選權，為荷。開票地點：國民黨禮堂，日期：十一月十五日下午二時，沙市加寸中華會館主席：阮正。」云

眼科醫生五命殺案 發現兇徒怪誕遺書

華國山地固魯訊：山地固魯眼科醫生豪華府第發生五人被謀慘案後，警方偵查四出，緝捕兇犯，昨晚在被殺害之牙科醫生大田汽車內，發現兇徒留字，滿紙表現邪教玄虛信念，此書貼於大田醫生勞士來斯汽車玻璃窗上，署謂第二次世界大戰將臨，凡破壞天然環境者，將受自由宇宙人民懲刑處分云。（未完）

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即寄



GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

訃告

先嚴諱永年字爵瑞周公府君廣東開平縣裏謳鄉上謳里人不幸痛於中華民國五十九年十月廿五日正午十二時半病終于雲埠中央醫院享壽積閱八十有一歲不孝百立暨家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服定于十一月二日（星期一）下午一時假座旦李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬于科市蘭墓園。

宗親戚友鄉黨世誼哀此訃聞

反功服繼母 謝氏
孤哀子 百立
孤哀女 珠好 適陳門
寶琴 適關門
媳婦 謝氏
孫男 偉雄偉文
孫女 美玲美華美娥
弟 永熾 永柏
永參
永彪永偉永職
弟婦 關氏李氏陳氏
黃氏廖氏
姊 振尋 適謝門
振容 適朱門
妹 芙蓉 適李門
美媚 適李門
婿 陳宏策關元勳
男女侄數十名
侄婦 徐氏
侄孫男壹名
堂弟 永益
仝泣告

治喪處：哥林比亞街四三四號 434 Columbia St., Vancouver 4, B.C.

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 李泰
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣請駕臨本號或電話詢問

周秋常

伍澤濂

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問。

(一)喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電鍍煙氣名貴華麗，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濂。
(二)雜貨舖三間每月生意三萬元，急萬元少五千元，急邊大型飯館每月八千元。詳情問鍾天賜。
(三)緬街和十六街一廚二廁房，廿五年新，七庫另有兩睡房，全平元現款可以成交，自由銀行伍澤森。
(四)三睡房有土庫住家屋，取價一萬九千九百元，五千元可成交，周秋常。
(五)乃路夾四十九街，三大廳房，新裝修，取價式萬，急手現款可供。陳宗怡。
(六)喜市宗街商業樓一座，十多年新，全間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濂。
(七)買新型六廳兩廁兩間一間近乃路士德另有兩房間另一間近域多利，二萬八千九開價四萬六千，每日生意二百餘元什貨店連實業，離埠約四十里，有地方居住，西人業主，全價參萬八。伍澤森。
(八)三大睡房新型住家屋，土庫另有兩睡房，適合大家庭，式萬九千元。周秋常。
(九)中型雜貨舖生意，位九街近碼街，有四廳房，開價七千九，四千可供。陳宗怡。
(十)外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，間伍澤濂。
(十一)廿四年新型四廳兩廁屋近乃路連土庫共有一個睡房備壹萬八千方開，西人業主先交七千元餘天賜。
(十二)新屋數間，一廳三大睡房，有政府獎助金，在東區和緬街附近，由二萬餘元起。詳情問伍澤濂。
(十三)近埠交通方便三睡房住家屋土庫另有參睡房獨立門戶可出租，只式萬四千五百元。周秋常。
(十四)近乃路十年新靚屋，五大廳房，石米墻身，開價式萬八，可接充八厘銀期。問陳宗怡。
(十五)機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂。
(十六)近埠靚屋僅一廳六千五百元樓上三个睡房，樓下自廳房睡房另有土庫十分雅潔，問鍾天賜。
(十七)兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，件客自理電火，開價六萬二千元二萬現款可以成交伍澤森。
(十八)全新參大睡房新屋，土庫另有睡房，水間及廳房參萬一千六。問周秋常。
(十九)七街九年新平房，三大睡房，特大客廳，近巴士學校，開價二萬八千九。問陳宗怡。
(二十)磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濂。
(廿一)近緬街上卜孖屋僅式萬三千五百元，自己住五廳房樓上出賣，各自門口出入，問鍾天賜。
(廿二)小型雜貨店，每日生意百五十元以上，月租八十元，負責出，適合小家庭，六千另點貨。伍澤森。
(廿三)近埠商業地，有四舖位，每年收租七千式百元，設備完善。周秋常。
(廿四)近非沙十二年屋，壹廳二房，土庫一廳三房，新舖地氈，開價三萬式千九，有價講。陳宗怡。

龔貞信花舖
電話：Phone: 733-5304
到請費免 3024 W. BROADWAY
戰時民華 VANCOUVER 8,B.C.

華民戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
卑市宇街東一百五十號

十月卅一號禮拜六映芳腔歌唱芳艷芬主成功最顯赫傑作
淚洒情懷 何非凡 芳艷芬
七彩天堂 孟莉 李紅 方心 鳴茜 張儀
十一月一日禮拜日映全部七彩濶幕打鬥場面迫真武俠片
神鞭俠 中英字幕
關德興李紅石堅陳鳳清曾江
狀元跪老婆 凡腔夾芳腔 碧玉簪
何非凡 黃金愛 馬金娘
李寶瑩 靚次伯 陳皮梅
往片打東街一四三號 安樂園 冷氣式元免戲票一張住華民戲院免費入座限到十壹月卅號止
中華 片打東一四五 安樂園 代接龔貞信花舖整花圈蒙交易送免費戲票

華新書局
雲高學
英語慣用法詞典
二葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
南朝國風宋子文秘史艾赫著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
蠟鷄的小湖 銀鄉著壹元式毫
安娜·法蘭克日記 孟雷譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
桑門怨婦式元六海角孤魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊王 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慈佛著壹元四壹
女觀者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元龍滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士華龍滄海客六毫
Wah Sug Book Shop 28 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

故宮春秋畫冊精庄 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 壹元五
月掛彩色 線裝
一劍橫江湖州五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 踏風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 壹元壹毫五
鐵騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方野 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
孤城旗十六冊 司徒嘯 五元六
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金蛇游龍十壹冊諸葛青雲參元八
血洗毒龍潭十二冊蘇鈺樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫壹色大碼九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的貞操 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依

霍士實業公司楊定國
到週務服 屋房舊新 口園小大
674 No. 3 Road Richmond, B.C.
電話：公司 273-3161 住家 434-8886
▲幸你比一年新屋，土庫裝修齊全，樓上三房，殘廳客廳，銀期利息九厘。
▲幸你比全新孖屋，每邊三房一廳，另十庫二房及水間，裝修完好，可以租六白，認眞抵買。
▲蘇利區雜貨店平賣，首期式千元，另点貨，連二房一廳，每月生意約六千，每星期只做五日半，甚有前途。
▲列治文園口多個，詳情請電
霍士實業公司楊定國

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6025
最新運到 祖國商品
梅林鳳尾魚 梅林油炆笋
梅林雪菜 清水白菓
上海南乳 玫瑰味精
梅林熏魚 天厨味精
梅林熏魚 珠江蠔油
壹級津絲 四鮮烤麩
壹級紅棗 壹律歡迎
零沽批發
天天尚有特價貨品
大量供應貴客需求

僑豐公司
KIU FONG CO., LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B.C. Phone: 687-1136
新到
中國花生油，參茸固本丸，
大小搪瓷碟，海馬補腎丸，
靚大西歸頭，六味地黃丸，
正吉林茸片，至寶三鞭丸，
蛤蚧大補茶，六神丸。